

**Bedienungsanleitung**  
**Infrartheizung/Heizpaneel**  
64390-64396

**wiltec**



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise!

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

E-Mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Sicherheitshinweise

### Warnsymbole

Bildzeichen	Bedeutung
	Dieses Symbol weist auf eine Gefahr mit einem mittleren Risikograd hin. Die Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
	Warnung vor elektrischer Spannung. — Dieses Symbol weist auf Gefahren für Leib und Leben von Personen hin, die durch elektrische Spannung verursacht werden.
	Dieses Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass es verboten ist, Gegenstände (wie Handtücher, Kleidung usw.) über oder direkt vor dem Gerät abzulegen. Um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
	Dieses Symbol auf dem Gerät weist auf Gefahren für Personen durch eine heiße Oberfläche hin.
	Dieses Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass es verboten ist, das Gerät mit Flüssigkeiten zu besprühen.
	Dieses Symbol auf dem Gerät und die gekennzeichneten Informationen weisen darauf hin, dass die Betriebsanleitung zu beachten ist.

### Warnhinweise

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder verwenden. Bewahren Sie die Anleitung immer in unmittelbarer Nähe des Geräts oder des Einsatzortes auf!

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

### **Warnung!**

- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.



- Kinder im Alter von 3–7 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert worden ist und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

 **Warnung!**

- Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn Personen anwesend sind, die den Raum nicht selbständig verlassen können und nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und bedürftige Personen anwesend sind.
- Es ist gefährlich, das Gerät in der Nähe von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien aufzustellen. Um die Möglichkeit von Verbrennungen zu vermeiden, sollten folgende Personen bei der Verwendung des Heizgeräts besonders vorsichtig sein: Säuglinge und Kinder, Personen mit empfindlicher Haut, alte Menschen, Kranke, Personen, die unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Entfernen Sie die Schutzfolie (auf der Vorderseite) vor dem Gebrauch.
- Vergewissern Sie sich, dass die Eingangsspannung zwischen 220–240 V, 50Hz liegt, und dass die Stromversorgung streng nach Vorschrift erfolgt. Stellen Sie sicher, dass der linke Draht null und der rechte stromführend ist und dass das Gerät gut geerdet ist.
- Die Geräte verbrauchen mehr Strom als kleine Elektrogeräte, daher ist eine separate 10 A+-Steckdose erforderlich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und stabil auf.
- Lassen Sie das Gerät nach einer feuchten Reinigung trocknen. Betreiben Sie es nicht im feuchten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Setzen Sie das Gerät keinen direkten Wasserspritzern aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände oder Gliedmaßen in das Gerät.
- Decken Sie das Gerät nicht ab und transportieren Sie es nicht während des Betriebs.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Halten Sie es von Kindern und Tieren fern. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Prüfen Sie Zubehör und Anschlussteile vor jedem Gebrauch des Geräts auf mögliche Schäden hin. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen vorliegen.
- Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Leitungen außerhalb des Geräts vor Beschädigungen (z. B. durch Tiere) geschützt sind. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Kabel oder der Stromanschluss beschädigt sind!
- Der elektrische Anschluss muss den Angaben im Abschnitt „Technische Daten“ entsprechen.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in eine ordnungsgemäß gesicherte Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Steckdose oder das Kabel überlastet ist.
- Beachten Sie bei einer Verlängerung des Netzkabels die Leistungsaufnahme des Geräts, die Kabellänge und den Verwendungszweck. Rollen Sie Verlängerungskabel vollständig ab und vermeiden Sie elektrische Überlastungen.
- Bevor Sie Wartungs-, Pflege- oder Instandsetzungsarbeiten am Gerät durchführen, trennen Sie den Netzstecker vom Stromnetz. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen am Netzstecker oder Netzkabel feststellen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Schadhafte Netzkabel stellen eine ernsthafte Gefährdung dar.
- Beachten Sie bei der Installation des Geräts die Mindestabstände zu Wänden und anderen Gegenständen sowie die Betriebsbedingungen, die im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben sind.
- Bohren Sie niemals in das Heizgerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Vorhängen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einem brennbaren Untergrund auf.

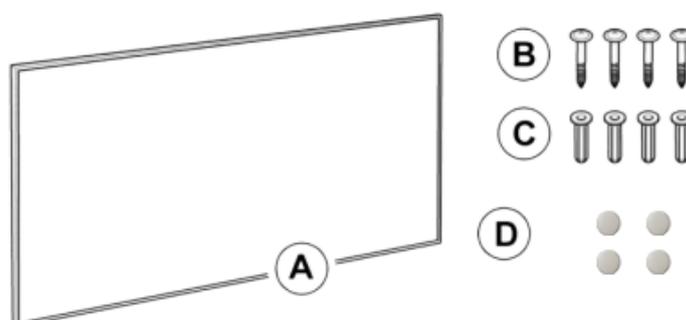
- Berühren Sie während des Betriebs nicht die Oberfläche des Geräts, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Transport und/oder vor Wartungsarbeiten abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen, Schwimmbädern oder Wasserbehältern. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass die Schalter und Regler nicht von einer Person in einer Badewanne oder Dusche berührt werden können.
- An der Wand montierte Heizpaneele müssen in einer Höhe von über 0,6 m angebracht sein.
- An der Decke montierte Paneele in einer Höhe von über 1,8 m angebracht sein.

### Technische Daten

<b>Heizelement</b>	Karbonkristall
<b>Heizungsart</b>	Fern-Infrarot-Heizung
<b>Eingangsspannung (V/Hz)</b>	220–240 / 50
<b>Oberflächentemperatur (°C)</b>	meist 80–100
<b>Rahmen</b>	Aluminium
<b>IP-Klasse</b>	IP54 (ohne Stecker)
<b>Überhitzungsschutz</b>	Ja
<b>Länge des Netzkabels (m)</b>	1,9

Modell	Leistung (W)	Stromstärke (A)
<b>64930</b>	290	1,3
<b>64931</b>	350	1,5
<b>64932</b>	400	1,7
<b>64933</b>	520	2,3
<b>64934</b>	700	3,0
<b>64935</b>	850	3,7
<b>64936</b>	1050	4,6

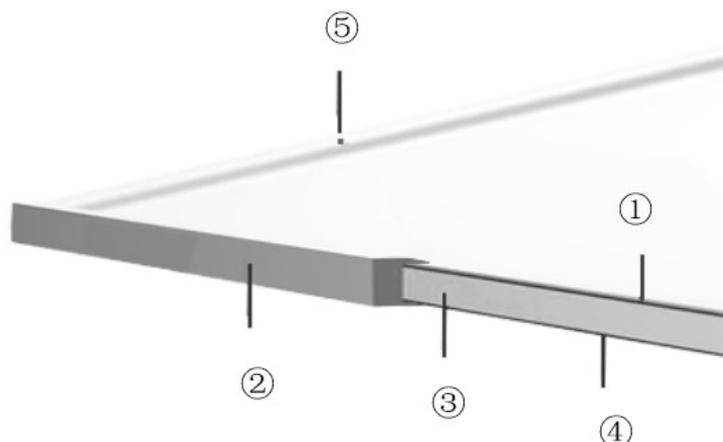
### Lieferumfang



Buchstabe	Bezeichnung	Anzahl
<b>A</b>	Heizpaneel	1
<b>B</b>	Schrauben	4

<b>C</b>	Dübel	4
<b>D</b>	Gummistopfen	4

### Geräteaufbau

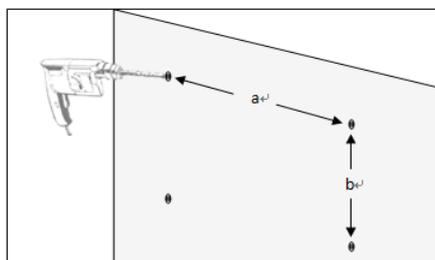


Nr.	Bezeichnung
1	Heizschicht
2	Aluminiumrahmen
3	Isolierschicht
4	Alufoliengewebe
5	Montageloch

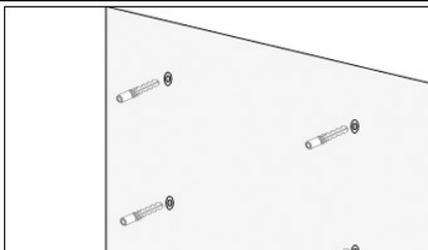
### Montage

Achten Sie darauf, die Schutzfolie auf der Vorderseite zu entfernen.

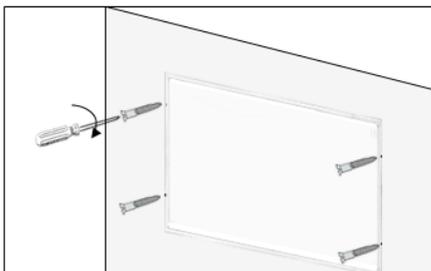
1. Bringen Sie das Paneel in die richtige Position und markieren Sie die Löcher des Paneelrahmens. Bohren Sie mit einem 6-mm-Drehbohrer vier Löcher in die Wand oder die Decke. Stellen Sie sicher, dass die Positionen passend sind.



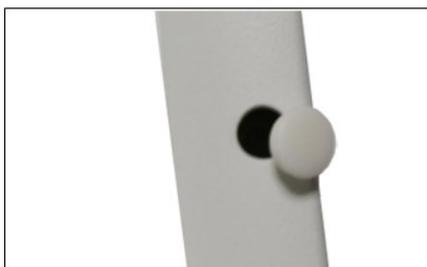
2. Stecken Sie die Dübel in die Löcher.



3. Stecken Sie die Schrauben durch die Befestigungslöcher an der Vorderplatte und schrauben Sie sie in die Dübel.



4. Decken Sie die offenen Löcher mit den Gummistopfen ab.



### Tabelle zur Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät macht Geräusche, wenn es mit Strom geladen wird.	Strukturelle Spannung des Wärmedämmstoffs	Dies ist ein normales Verhalten.
Die Oberfläche des Geräts ist leicht erhöht.	Wärmeausdehnung des Oberflächenmaterials	Dies ist ein normales Verhalten.
Die Oberfläche des Heizgeräts ist leicht warm.	1. Die Spannung ist niedrig. 2. Niedrige Umgebungstemperatur	1. Spannungsregler installieren. 2. Dies ist ein normales Verhalten.

### Reinigung und Wartung

#### Erforderliche Tätigkeiten vor Beginn der Wartung



#### **Warnung vor elektrischer Spannung!**

- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.



**! Achtung!** Arbeiten, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben durchgeführt werden.

Reinigen des Geräts

**⚡ Warnung vor elektrischer Spannung!**

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten und fusselneutren Tuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Schützen Sie die elektrischen Bauteile vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reinigungsmittel oder Scheuermittel, um das Tuch feucht zu machen.
- Wischen Sie das Gehäuse nach der Reinigung trocken.

**Lagerung**

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, sind folgende Lagerbedingungen zu beachten:

- Trocken und vor Frost und Hitze geschützt lagern!
- In aufrechter Position, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung lagern! Verwenden Sie ggf. eine Abdeckung, um das Gerät vor eindringendem Staub zu schützen!
- Stellen Sie keine weiteren Geräte oder Gegenstände auf das Gerät, um es nicht zu beschädigen!

**Informationsanforderungen für Modelle mit Thermostat**

Modell	Nennwärmeleistung $P_{nom}$ (kW)	Min. Heizleistung (indikativ) $P_{min}$ (kW)	Max. Dauerwärmeleistung $P_{max.c}$ (kW)	Bei Nennwärmeleistung $e_{lmax}$ (kW)	Bei min. Wärmeleistung $e_{lmax}$ (kW)
64930	0,29	0,29	0,29	nicht verfügbar	nicht verfügbar
64931	0,35	0,35	0,35	nicht verfügbar	nicht verfügbar
64932	0,4	0,4	0,4	nicht verfügbar	nicht verfügbar
64933	0,52	0,52	0,52	nicht verfügbar	nicht verfügbar
64934	0,7	0,7	0,7	nicht verfügbar	nicht verfügbar
64935	0,85	0,85	0,85	nicht verfügbar	nicht verfügbar
64936	1,05	1,05	1,05	nicht verfügbar	nicht verfügbar

Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische lokale Speicherheizgeräte (wählen Sie eine aus)

Bezeichnung	Einheit
Manuelle Heizkostenregelung, mit integriertem Thermostat	Nein
Manuelle Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	Nein
Elektronische Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	Nein
Gebälseunterstützte Heizleistung	Nein



Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)

Bezeichnung	Einheit
Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr	Ja

Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)

Bezeichnung	Einheit
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein
Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Option Abstandsregelung	Ja
Mit adaptiver Startsteuerung	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
Mit Schwarzlichtsensor	Nein

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
 WilTec Wildanger Technik GmbH  
 Königsbenden 12 / 28  
 D-52249 Eschweiler

### Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.